



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 12. syyskuuta 2025
(OR. en)

12787/25

TRANS 382
DELECT 130

SAATE

Lähettiläjä:	Euroopan komission pääsihteeri, allekirjoittajana johtaja Martine DEPREZ
Saapunut:	9. syyskuuta 2025
Vastaanottaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri
Kom:n asiak. nro:	C(2025) 5969 final
Asia:	KOMMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) .../..., annettu 9.9.2025, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2016/1629 muuttamisesta saattamalla ajan tasalle viittaus sisävesialusten teknisiä vaatimuksia koskevaan viimeisimpään eurooppalaiseen normiin (ES- TRIN 2025)

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja C(2025) 5969 final.

Liite: C(2025) 5969 final



Bryssel 9.9.2025
C(2025) 5969 final

KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) .../...,

annettu 9.9.2025,

**Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2016/1629 muuttamisesta
saattamalla ajan tasalle viittaus sisävesialusten teknisiä vaatimuksia koskevaan
viimeisimpään eurooppalaiseen normiin (ES-TRIN 2025)**

PERUSTELUT

1. DELEGOIDUN SÄÄDÖKSEN TAUSTA

1.1 Tarve viitata ajantasaisiin teknisiin vaatimuksiin

Sisävesialusten teknisistä vaatimuksista 14 päivänä syyskuuta 2016 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä (EU) 2016/1629¹, jäljempänä 'direktiivi', on tarkoitus varmistaa yhdenmukaistetut, turvalliset ja ajantasaiset tekniset vaatimukset sisävesialuksille. Siksi direktiivin aineelliseen ja alueelliseen soveltamisalaan kuuluvilla aluksilla on oltava sisävesialustodistus, jossa vahvistetaan, että alus täyttää direktiivissä asetetut vaatimukset.

Näistä teknisistä vaatimuksista säädetään direktiivin liitteessä II viittaamalla sisävesialusten teknisiä vaatimuksia koskevaan eurooppalaiseen normiin (ES-TRIN). ES-TRIN on eurooppalainen yhdenmukaistettu normi, jota sisävesiliikenteen normien laadinnasta vastaava eurooppalainen komitea (CESNI) päivittää säännöllisesti. Direktiivin liitteessä II olevaa viittausta on muutettava päivitettyjen teknisten vaatimusten huomioon ottamiseksi. Näin on viimeksi tehty vuosina 2018², 2019³, 2021⁴ ja 2023⁵.

1.2 Institutionaalinen konteksti

Viittaamalla CESNIn laatimaan ES-TRIN-normiin pyritään varmistamaan yhdenmukaistetut tekniset säännöt kaikkialla Euroopassa. Reinin navigaation keskuskomissio (RNKK) perusti CESNIn yhteistyössä EU:n kanssa vuonna 2015. RNKK on perustettu ennen EU:ta; se on kansainvälinen järjestö, jolla on sääntelyvaltaa sisävesiliikenteeseen liittyvissä kysymyksissä Reinillä. Rein on Euroopan eniten käytetty sisävesiväylä, minkä vuoksi RNKK:lle on ajan mittaan kertynyt huomattavasti kokemusta sisävesialusten teknisten vaatimusten vahvistamisesta.

EU ja RNKK varmistavat CESNIn välityksellä yhdenmukaistettujen, turvallisten ja ajantasaisien teknisten normien hyväksymisen sisävesiliikenteen eri aloilla (erityisesti alusten, tietotekniikan ja miehistön osalta), näiden normien ja niihin liittyvien menettelyjen yhdenmukaisen tulkinnan sekä vesiliikenteen turvallisuuden ja ympäristönsuojelun ja muiden vesiliikenteen alaan liittyvien seikkojen tarkastelun.

¹ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2016/1629, annettu 14 päivänä syyskuuta 2016, sisävesialusten teknisistä vaatimuksista, direktiivin 2009/100/EY muuttamisesta ja direktiivin 2006/87/EY kumoamisesta (EUVL L 252, 16.9.2016, s. 118, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2016/1629/oj>).

² Komission delegoitu direktiivi (EU) 2018/970, annettu 18 päivänä huhtikuuta 2018, sisävesialusten teknisistä vaatimuksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2016/1629 liitteiden II, III ja V muuttamisesta (EUVL L 174, 10.7.2018, s. 15, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir_del/2018/970/oj).

³ Komission delegoitu asetus (EU) 2019/1668, annettu 26 päivänä kesäkuuta 2019, sisävesialusten teknisistä vaatimuksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2016/1629 muuttamisesta (EUVL L 256, 7.10.2019, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2019/1668/oj).

⁴ Komission delegoitu asetus (EU) 2021/1308, annettu 28 päivänä huhtikuuta 2021, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2016/1629 liitteiden I ja II muuttamisesta siltä osin kuin on kyse unionin sisävesiväylien luettelon ja kulkuneuvoihin sovellettavien teknisten vähimmäisvaatimusten muuttamisesta (EUVL L 284, 9.8.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2021/1308/oj).

⁵ Komission delegoitu asetus (EU) 2023/2477, annettu 30 päivänä elokuuta 2023, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2016/1629 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse unionin sisävesiväylien luokituksesta ja kulkuneuvoihin sovellettavista teknisistä vähimmäisvaatimuksista (EUVL L, 7.11.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2023/2477/oj).

CESNIin osallistuvat kaikkien EU:n ja RNKK:n jäsenvaltioiden asiantuntijat, ja sillä on tätä kautta tarvittava asiantuntemus laatia kaikilla Euroopan unionin sisävesiväylillä noudatettavia yhteisiä normeja. EU osallistuu tarkkailijana CESNIin työhön yhdessä sellaisten kansainvälisten järjestöjen kanssa, joiden toimenkuva kattaa CESNIin toiminta-alat.

Ennen kuin CESNIin täysistunto hyväksyy uuden ES-TRIN-normin, noudatetaan SEUT-sopimuksen 218 artiklan 9 kohdan mukaista menettelyä. Tältä osin 8. lokakuuta 2024 annetussa neuvoston päätöksessä (EU) 2024/2687⁶ vahvistettiin EU:n jäsenvaltioiden CESNIssä unionin puolesta ottama kanta normin ES-TRIN 2025/1 hyväksymiseen. CESNI hyväksyi ES-TRIN 2025/1 -normin 17. lokakuuta 2024.

1.3 Viimeisin ES-TRIN-normi

CESNI päivittää ES-TRIN-normeja yleensä kahdesti vuodessa teknologian kehityksen huomioon ottamiseksi ja sääntöjen sovellettavuuden varmistamiseksi. Viimeisimpään ES-TRIN 2025/1 -normiin sisältyy useita muutoksia, jotka koskevat erityisesti seuraavia seikkoja:

- matalan leimahduspisteen polttoaineet, erityisesti metanolin varastointi ja käyttö
- vaarallisten alueiden merkitseminen ja polttoaineiden merkinnät
- sähkökäyttöiset käyttövoimajärjestelmät
- litiumioniakut
- alumiini- tai kuituvahvistemuovin käyttö matkustaja-alusten rakentamisessa
- moottorin parametriprotokollan hylkääminen
- moottorien kenttätestausta koskevan poikkeuksen tunnustaminen
- täyttöliittimet ja asianmukaiset värikoodit
- navigointi- ja tiedotuslaitteet, erityisesti sisävesien AIS-laitteet
- jäteveden käsittelylaitteistot
- nosto-ohjaushytit ja sisäänvedettäviä ohjaushyttejä koskevat siirtymäsäännökset
- automaattiset paineistetut vesisprinklerijärjestelmät
- liitoskappaleet ankkurin ja ketjun välillä
- makuuhytit
- Reinillä liikennöivää henkilöstöä koskeviin asetuksiin, ES-RIS 2025/1 -normiin ja muihin kansainvälisiin normeihin tehtyjen viittausten päivittäminen.

Edellä mainittu huomioon ottaen direktiivissä olisi viitattava ES-TRIN 2025/1 -normin viimeisimpään versioon.

2. SÄÄDÖKSEN HYVÄKSYMISTÄ EDELTÄNEET KUULEMISET

Direktiivin 32 artiklan 4 kohdan mukaisesti komissio kuulee ennen delegoidun säädöksen hyväksymistä kunkin jäsenvaltion nimeämiä asiantuntijoita paremmasta lainsäädännöstä 13. huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti. Delegoidun säädöksen luonnoksesta kuullaan sisävesialusten teknisiä vaatimuksia käsittelevän komission asiantuntijaryhmän jäseniä.

⁶ EUVL L, 14.10.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/2687/oj>.

3. DELEGOIDUN SÄÄDÖKSEN OIKEUDELLINEN SISÄLTÖ

Komissiolle on siirretty valta antaa delegoituja säädöksiä direktiivin 32 artiklan nojalla. Direktiivin 31 artiklan 1 kohdassa säädetään, että komissio antaa delegoituja säädöksiä saattaakseen ilman aiheutonta viivytystä ajan tasalle liitteessä II olevan viittauksen ES-TRIN-normin viimeisimpään versioon ja vahvistaakseen sen soveltamispäivän. ES-TRIN-normin viimeisin versio on ES-TRIN 2025/1, ja se sisältää tarvittavat muutokset.

KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) .../...,

annettu 9.9.2025,

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2016/1629 muuttamisesta saattamalla ajan tasalle viittaus sisävesialusten teknisiä vaatimuksia koskevaan viimeisimpään eurooppalaiseen normiin (ES-TRIN 2025)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon sisävesialusten teknisistä vaatimuksista, direktiivin 2009/100/EY muuttamisesta ja direktiivin 2006/87/EY kumoamisesta 14 päivänä syyskuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2016/1629⁷ ja erityisesti sen 31 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sisävesiliikenteen alalla toteutettavalla unionin toiminnalla olisi varmistettava yhdenmukaisuus kehitettäessä sisävesialuksiin unionissa sovellettavia teknisiä vaatimuksia.
- (2) Direktiivissä (EU) 2016/1629 säädetään yhdenmukaistetusta järjestelmästä teknisten todistusten antamiseksi sisävesialuksille muun muassa viittaamalla sisävesiliikenteen normien laadinnasta vastaavan eurooppalaisen komitean, jäljempänä 'CESNI', teknisiin vaatimuksiin.
- (3) CESNI perustettiin 3 päivänä kesäkuuta 2015 Reinin navigaation keskuskomission, jäljempänä 'RNKK', yhteyteen kehittämään sisävesiliikennettä koskevia yhtenäisiä teknisiä normeja eri aloilla, erityisesti alusten ja niiden teknisten vaatimusten osalta. Näihin normeihin viitataan myös RNKK:n oikeudellisessa järjestelmässä.
- (4) Direktiivin (EU) 2016/1629 liitteessä II säädetään, että kulkuneuvoihin sovelletaan sisävesialusten teknisiä vaatimuksia koskevassa eurooppalaisessa normissa 2023/1 (ES-TRIN 2023/1) vahvistettuja teknisiä vaatimuksia. ES-TRIN-normissa vahvistetaan sisävesiliikenteen alusten turvallisuuden varmistamiseksi tarvittavat yhtenäiset tekniset vaatimukset.
- (5) CESNI hyväksyi 17 päivänä lokakuuta 2024 pitämässään kokouksessa ES-TRIN-normin uuden version ES-TRIN 2025/1. ES-TRIN 2025/1 -normissa otetaan erityisesti käyttöön uusia sääntöjä, jotka koskevat matalan leimahduspisteen polttoaineita, erityisesti metanolin varastointia ja käyttöä, vaarallisten alueiden merkitsemistä ja polttoaineiden merkintää, sähkökäyttöisiä käyttövoimajärjestelmiä ja litiumioniakkuja, alumiini- tai kuituvahvistemuovin käyttöä matkustaja-alusten rakentamisessa, moottorin parametriprotokollan hylkäämistä, moottorien kenttätestausta koskevan poikkeuksen tunnustamista, täyttöliittimiä ja asianmukaisia värikoodeja, navigointi- ja

⁷ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2016/1629, annettu 14 päivänä syyskuuta 2016, sisävesialusten teknisistä vaatimuksista, direktiivin 2009/100/EY muuttamisesta ja direktiivin 2006/87/EY kumoamisesta (EUVL L 252, 16.9.2016, s. 118, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2016/1629/oj>).

tiedotuslaitteita, erityisesti sisävesien AIS-laitteita, jäteveden käsittelylaitteistoja, nosto-ohjaushyttejä ja sisäänvedettäviä ohjaushyttejä koskevia siirtymäsäännöksiä, automaattisia paineistettuja vesisprinklerijärjestelmiä, liitoskappaleita ankkurin ja ketjun välillä sekä makuuhyttejä.

(6) Direktiivin (EU) 2016/1629 liite II olisi siksi saatettava ajan tasalle, jotta säädetään, että kulkuneuvoihin sovellettavat tekniset vaatimukset ovat ES-TRIN-normissa 2025/1 vahvistetut vaatimukset, joita olisi sovellettava 1 päivästä tammikuuta 2026.

(7) Sen vuoksi direktiiviä (EU) 2016/1629 olisi muutettava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EU) 2016/1629 liite II tämän asetuksen liitteessä olevalla tekstillä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2026.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9.9.2025

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Ursula VON DER LEYEN